

TIAGOVA'EA OMOMBE'U AHE VE Carta de Tiago

¹ Jihi ko Tiagoramō. Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe ji rekoi. Jesus Cristo'ga remimbotarimova'ea rehe ji rekoi nhandepojoykaharete'ga. Kiro ji imondoukari nhinhi'īga pe me. A'ereki pe ko Tupana'gareheva'ea. Pekwaki'o pa pe pejigwovo hajiheve'ga gwyri pe nhaporemo pejiupa raikwehe. A'ero ji kiro ikwatijari imondouka pe me.

Tupana'ga okwahavuka ahe ve

² Nhiirū, kiro ji pe moġitai javo pe me. Nahā po pe peko hamo. Hahyparavuhurame mbatera pe me ti pe'ji ojohupe: “Hahya pyry hete reki nhande ve. Xavy'a nhande hehe a'ero,” pe'ji ti.

³ A'ereki pe pekwaha pyryvaġwama. Pe hepiagame mbatera rahya jukwaha pejikohetea Tupana'ga rehe. A'ero po ti pe nhimomiranami mbatera rahya pe nehē. ⁴ Penhimomirana hete ti avuirama. A'ero po ti pe ndeaporoġitapyryvamo nehē. Ndapekote'varuhui'i'i po ti pe nehē.

⁵ Po pe ei: “Marā po ti ji rekoi nehē? A'ereki ji ndakwahavi,” pe'e po pe. Penhi'ī ti Tupana'ga pe a'ero ore mbo'e javo. “Ekwahavuka ti ore ve. A'ero po ti ore rekokatui nehē,” pe'ji ti ga pe. A'ereki Tupana'ga nonhi'īġahyi nhande erame ga pe. Ga ko oko nhanerembi'ea rupi ipojuhuve'yma. Pe'erame ga pe po ti ga ikwahavukari pe me a'ero nehē. ⁶ Emo pe'erame Tupana'ga

pe pejiko hete ti ga rehe okwahavuka po ti ga nhande ve nehẽ javo. Tape'ei ti ojohupe a'ero: “Mara'ngu po ti Tupana'ga ikwahavuka nhande ve nehẽ?” Tape'ei ti a'ea. Perovia tuhẽ ti garem-bikwahavukaraḡwama. Kiroki ga ndogweroviar-ihihũ – ga ko typepemuhũ javijitehe. Yvyruhua omotypẽpemuhũ hete ypihua rehe. Yhya ojijyjijyi a'ero. ⁷⁻⁸ Na jitehe akoja'ga herojijyjijyuhui gwea-poroḡita ojapyakakatue'yma. Te'ime ti ga a'ero: “Tupana'ga po ti oko nhirembi'ea rupi.” A'ereki Tupana'ga ndokoi tuhẽ nanongara'ga rembi'ea rupi.

Tovy'a ti ḡa Cristo'ga rehe, ei ahe

⁹ Okoteheve'ḡa ti tovy'a – kiroki ḡa ojiko Cristo'ga rehe. A'ereki Tupana'ga omombyry hete ḡa pe a'ero. ¹⁰⁻¹¹ Oro imbateheteve'ḡa, mominame ḡambatera tovy'a ti ḡa ojikoga Cristo'ga rehe ojikoge'yma ombatera rehe. Ehepia te yvotyra. Ipoty na'ẽ, aerẽ kotihĩ ipavi. Kwarahyahivame inhymbavamo ipotyra. Igwete ohova ikui. Ndikatua'javi a'ero opava. Na jitehe imbateve'ga omano no oporavykyrame ipyhypyhyga mbatera.

Tupana'ga omombyry nhande ve

¹² Pyry reki nhande ve nhande nhimomirana-mame mbatera rahya pe. Nhande nhimomiranambavame po ti Tupana'ga imombyryhetei nhande ve nehẽ. Gwembi'ea rupi katu po ti ga nhande mongoi yvagi pe nehẽ. A'ereki Tupana'ga e'i: “Kiroki ḡa oko hete ji rehe – ḡahã po ti ji amongo jijipyri nehẽ,” ei ga.

¹³ Pejikote'varuhupotaramame tapembojari ti Tupana'ga rehe pejikote'varuhupotara. A'ereki

Tupana'ga ndokote'varuhupotari jipi. Ga ndopotarukari ojipe'ga pe gāndekote'varuhua no. ¹⁴ Gandeaporoġitate'varuhua opotaruka ga pe gāndekote'varuhua. ¹⁵ A'ea ipotarame ga ndekote'varuhui tuhē a'ero. Gāndekote'varuhurame a'ea ko gāhoagwama hahyva'ea ruvihava pype.

¹⁶ Nhiirū, pe ko nhiremiarōa. Tapenhi-moandyandyi ti pejikovo. ¹⁷ Tupana'ga jate omomyry hete nhande ve yvagipeve'ga. Garemimbuhura nhaporemō pyry hete. Tupana'ga oapo nhanderyapehava hako. Kwara, jahya, jaytata'ia ga oapo hako. Igwete nhanderyapehava jijyjijyi jipi imoopytuna. Emo Tupana'ga ko nhanderyapehava atyvi. Ga ndogwerojijyi gweaporoġita jipi. Ga nomongote'varuhui nhande ve. Ga pyry hete nhande ve avuirama. ¹⁸ Gwemimbotarimo Tupana'ga nhande mongoi gwa'yramo. Ga omombe'uuka a'itituhēva'ea tokwaha ti ga Jesus'ga javo. A'ero nhande jikogame Jesus'ga rehe Tupana'ga nhandereaporoġita mbopyahui. A'ereki ga e'i: “Ga na'ē ti ji amomyry nhirembiapoa mombyrypava renonde.”

Pehendu katu ti Tupana'ga nhi'iga

¹⁹ Nhiremiarōa, pekwhaha ti pejikovo. Tapenhi'igi na'ē ti ojipe'ga pe pejjjupa. Pehendu katu na'ē ti gānemimombe'ua. Tapenhim-boahivuhui ti ojipe'ga pe. ²⁰ Pe nhimboahivame po Tupana'ga ei: “Ndapekokatujuhu pe a,” e po ga. Tapenhimboahivuhui ti ga pe a'ero. ²¹ Pepohi tuhē ti pendeaporoġitate'varuhua hugwi.

Tapekote'varuhui'i'i ti. Tupana'ga okwahavuka pe me Jesus'ga mombe'ua pevyteri pe raikwehe. Peko hete ti hehe a'ero. Pe ndekorame Jesus'ga mombe'ua rehe po ti Tupana'ga pe mongoi ojipyri nehē.

²² Pehendu katu ti Jesus'ga mombe'ua jipi. Tapehendutehei ti a'ea. Henduteherame po pe penhimoandyandyi. ²³ Henduteherame pejikoe'yma gamombe'ua rupi ko pe ga ja – kiroki ga oho espelho pyri tahepia nhi'ağa javo. ²⁴ A'ero ga jipiagi ogwovo jugwi. Kotihĩ reki ga imoka'nhymi o'ağa. Ga javijitehe ko pe henduteherame Jesus'ga mombe'ua imoka'nhymipeavo. ²⁵ Jesus'ga mombe'ua ko pyry hete. Okorame a'ea rupi ko ahe piro'yro okote'varuhua hugwi. Kiroki ġa okwaha gamombe'ua okovo hupi jipi – ġa pe Tupana'ga imombyryvi ġa ndekoro ġwaramo hehe. Nanongara'ğa ġwendu katu Jesus'ga mombe'ua imoka'nhyme'yma.

²⁶ Po pe ei: “Ambohete hete ji Tupana'ga jipi.” Pe'ete'varuhurame ojipe'ğa pe pe nhimoandyandyi a'ero. A'ereki pe'ete'varuhua ipige'ymame pe Tupana'ga mbohetetehei pejikovo. A'ereki ndapyryvi Tupana'ga pe ahe'ete'varuhua ojipe'ğa pe. Ga ndopotari nanongara'ğa nemimbohetea. ²⁷ Tupana'ga opota hete ahe ojipe'ğa pokogame. Hahy kunhangwera'ğa pe aherembirekokwera'ğa pe. Tayri'ğa pe hahyramo no ġapo'ria manorame. Nurã pyry hete Tupana'ga pe nhanderuvete'ga pe nhande ġa pokopokogi. Pyry hete ga pe no nhande nimbopogwei okote'varuhuve'ğa. Nahã nhande rekorame Tupana'ga opota nhaneremimbohetea.

2

Peko ti ġa ndehe nhaporemo

¹ Nhiirū, Jesus Cristo'ga rehe pe pejiko nhan-depojdkaharete'ga rehe – gaha ko huvihavuhu hete Tupanamo. Gareheva'ero ġwaramo, peko ti ojipe'ġa ndehe nhaporemo. Ga'ara rehe jate rūi ti pereko katu ġa. Ga ndehe nhaporemo ti peko imbateve'ġa ndehe imbatere'ỹve'ġa ndehe no. ²⁻³ Pejapyaka na'ē. Kiro po ga ruri pejatykakai pe tahendu Tupana'ga nhi'i'ġa javo. Ipi katu po ga. Gwereco po ga ourova'ea opoakaġa rehe. Kiro po ga ruri pe pyri. A'ero po pe ga mbuhukatui pejipyteri pe ipikatuve'ga. “Avo eapy oreapykava rehe,” pe'e po pe ga pe. Igwete po ga ruri no imbatere'ỹve'ga ipite'varuhuve'ga. Igwete po pe euhui ga pe: “Pevo e'ã. Yvyvo eapy a'ero jipya pyri,” pe'e po pe ga pe. ⁴ Nahã pendekorame po pe ndaperekokatupavi ġa. Pendeaporoġita te'varuhu tuhē po pe. A'ereki ġa'ara rehe tehe pe pe'e ġa pe.

⁵ Nhiremiarõa, ji rendu katu ti. Tupana'ga omo'emo'ē ġa ojive – kiroki ġa pe Tupana'ga arõe'ỹve'ġa e'i: “Ndogwerekoi'i'i ġa.” Tupana'ga ki a'e te nde'i a'ea ġa pe. Ga omo'emo'ē ġa ojive tojiko hete ti ġa ji rehe javo. “Tamon-domondo ti ji ġa pe pyryva'ea ġa mongovo jig-wyri pe nehē,” ei Tupana'ga. A'ereki ga e'i jipe: “Amongo ti ji nhiarõheteve'ġa jijipyri nehē,” ei Tupana'ga. ⁶ Pe ki a'e te pereko te'varuhu imbatere'ỹve'ġa. Pe pereko katu imbateve'ġa novĩa. Emo ġahã reki pe ndereko te'varuhu. Ga pe nderoho aha juizes'ġa pyri imbojamboja tehe pe ndehe.

A'ero ġa pe mbotegweteteheuhui. ⁷ Tupana'ga e'i Jesus'gareheve'ġa pe me. Emo imbateve'ġa e'i te'varuhu Jesus'ga pe ga renonhuhũavo. Jesus'ga ko pyry hete reki.

⁸ Pyry pe hendukatui Tupana'ga nhi'iġa nhanderuvihavuhuhete'ga nhi'iġa. Nahã ga nhi'iġi ikwatijaruka hako.

“Penhiarõ hete pe.

Na jitehe ti pearõ hete pejikotyve'ġa”, ei Tupana'ga hako.

⁹ Ga'ara rehe jate po pe ġa arõi, a'ero po pe ndekote'varuhui. A'ero po Tupana'ga nhi'iġa e'i pe me: “Nanhirendukatui ġa.”

¹⁰ Po ojipeji'iva'ea vehevi pe napehenduvi henduvame Tupana'ga nhi'iġa, a'ero po ijari tuhẽ pe ndehe pe hendukatupave'ymame ganhi'iġa.

¹¹ Nahã a'ero. Tupana'ga rembikwatijarukara e'i hako:

“Taperekoi ti ġanembireko'ġa.”

Nahã e'i no:

“Tapejukai ti ojipe'ġa.”

Po nde ndererekoi garembirekohẽa, a'ea po pyry novĩa. Emo nde ojipe'ga jukarame po nde nerehendukatui Tupana'ga nhi'iġa a'ero pejikote'varuhuavo.

¹² Nahã ji ei a'ero: Tupana'ga po ti e'i ġwerĩ nhandereaporogita pe Cristo'ga mombe'ua rupi. Cristo'ga mombe'ua ko nhande mbopiro'y. Peko katu po ti pe a'ero hamo. Penhi'igatu po ti pe ojipe'ġa pe hamo. ¹³ Kiroki ġa ndoporogwetygi ojipe'ġa – Tupana'ga po ti ndoporogwetygi ġa na jitehe nehẽ no o'erame ġandeaporogita pe nehẽ.

Kiroki ġa oporogwety ojipe'ġa – ġa ndokyhyji Tupana'ga eaġwama hugwi.

Pejikoga ġwaramo Jesus'ga rehe peko katu

¹⁴ Nhiirū, pyry nhande ei: Xajiko nhande Jesus Cristo'ga rehe. Emo po nhande ndiakokatui nhande'erame, a'ero po nhande jikotehei ga rehe nhandekokatue'yma. A'ero po ti Tupana'ga nianemongoi ojipyri nehē. ¹⁵ Po Jesus'gareheve'ġa oko pepyteri pe. Ndipiri po ġa upa. Ndo'ui po ġa mbatera herekoe'yma ġwaramo. ¹⁶ Igwete po pe ei ġa pe: “Hepejigwovo a'ero. Tipyry pa ti pe me. Pepi katu ti. Pe'u katu ti,” pe'ji po pe ġa pe. Po pe napemondo mbatera ġa pe, marã po pyryvamo naerū? ¹⁷ Pe ndekokatue'ymame po pe jikotehehui Jesus'ga rehe a'ero.

¹⁸ Igwete po ojipe'ga ei: “Jara'ga ojiko Jesus'ga rehe. Jara'ga oko katu,” e po ga. Na rūi, a'e ji. Kiroki ġa ndokokatui – ndiukwahavi reki ġajikoga Jesus'ga rehe. Emo jirekokaturo ġwaramo po ti ji imboukwahavi nde ve jijikoga Jesus'ga rehe. ¹⁹ Kiro ji ei nde ve a'ero: Ererovia ko nde Tupana'ga gaha jate ko Tupanamo jawo. Pyry hete nde heroviarì a'ea. Anhaġa vĩa reki gwerovia a'ea no Diabo'gapyriva'ea. Heroviarame anhaġa ohyhyjuhu okyhyjiavo Tupana'ga hugwi. Emo gwerovia tehe okokatue'yma.

²⁰ Nde nderekwahavihu naerū. Takwahavuka ji nde ve kiro a'ero. Nhanderekokatue'ymame nhande xajiko tehe Tupana'ga rehe.

²¹ Ehepia re ko Abraãova'ea nhaneramonhava'ea. Tupana'ga e'i hako: “Tahepia ti ji Abraão'ga ji rendukatui.” A'ero Tupana'ga ei ahe

ve: “Ekwava’ē ti ji ve eja’yra’ga jukavo Isaque’ga jukavo.” Igwete Abraão’ova’ea imbojo’ajo’ari ita ikwava’ēhava japovo. A’ea arimo ahe gwa’yra’va’ea no’gi takwava’ē ti ga Tupana’ga pe javo. Ahe gwa’yra’va’ea juka’gwerĩrame Tupana’ga ahe mombigi a’ero. Igwete Tupana’ga ei: “Kiro’gwe ji hepiagi,” ei ga. “Abraão’ga pyry tuhē. A’ereki ga ’gwendu katu nhinhi’i’ga,” ei Tupana’ga hako. ²² Erekwaha nde kiro. Abraão’ova’ea ojiko Tupana’ga rehe. A’ero ahe hendukatui ganhi’i’ga. Hendukurame ahe ojiko katu hete ga rehe a’ero. ²³ Tupana’ga rembikwatijarukara omombe’u nho’gwenonde Abraão’ova’ea pyryva hako. A’ereki ikwatijara e’i:

“Abraão’ga gwerovia hete Tupana’ga nhi’i’ga.

A’ero Tupana’ga ei ga pe:

‘Ndepyry hete nde’,” e’i ikwatijara hako.

Igwete ahe Tupana’ga nhi’i’po’rui okovo. Igwete Tupana’ga e’i: “Abraão’ga ko jipy’a ja,” ei ga ahe mombe’gwovo hako.

²⁴ Pekwaha pe a’ero. Po nhande jikogi Tupana’ga rehe nhandekokatuavo, a’ero po ga ei nhande ve: “Pepyry hete pe a.” Po nhande jikotehei nhandekokatue’yma, a’ero po Tupana’ga nde’i a’ea nhande ve.

²⁵ Oro Raabe’va’ea vehevi no akwaimba’eva’ea upaharava’ea. Ojikoga ’gwaramo Tupana’ga rehe Raabe’va’ea israelitasva’ea pokogi hako. Nurã Tupana’ga ei: “Pyry hete ko hēa,” ei ga. Nahã ko ahe rekoi hako. Tupana’ga omombe’u na’ē Raabe’va’ea re’yjava’ea gwya israelitasva’ea pe tamondo ti ’gagwya pe me nehē javo. Nurã israelitasva’ea hoi ’gwenonde hepianhimima Raabe’va’ea re’yjava’ea

gwyra. Ahe jogwerohorame hepiaga, Raabeva'ea ahe mbuhurukari ġwonga pe ahe mima ojig-wyripeva'ea hugwi. Aerē Raabeva'ea ahe mondoi irūa rupi pehea rupi topyhygyme ti ġa ġa jawo. Nurā Tupana'ga ei hako: “Raabehēa pyry hete ġa pokoga.”

²⁶ Nhande manorame nhandera'oa oko tehe. Na jitehe nhanderekokatue'ymame nhande xajiko tehe Tupana'ga rehe.

3

Tape'ete'varuhui ti

¹ Nhiirū, tape'epavi ti: “Tambo'e ti ġa Tupana'ga nhi'iġa rehe.” Tape'epavi ti a'ea. A'ereki Tupana'ga po ti e'i nhandereaporogita pe nehē. Nhande rekoe'ymame ganhi'iġa rupi po ti ga ei nhande ve: “Peko te'varuhu pe,” e po ti ga nhande ve nehē. Nhande ve kaitu po ti ga ei a'ea nehē nhande jara'ġa mbo'embo'erame nhande rekoe'ymame Tupana'ga nhi'iġa rupi.

² Nhande nhaporemo nhande rekote'varuhuparavuhuijipi. Nhande'ete'varuhue'ymame po nhande rekokatuhetei. A'ero po nhande imombigi nhanderekote'varuhua nhaporemo no.

³ Ehepia te cavalo. Nhande timongi freio cavalo juru pe toko ti nhaneremimbotarimova'ea rehe jawo. Freio ko xunhi novĩa. Emo a'ea pyvõ nhande timbojirova pa cavalo imondovo.

⁴ Na jitehe itayharuhua no. Yvyruhua a'ea mondomondo yhya rehe. Emo imopyryrÿhara'ga ipyhygi leme tamondo katu jawo. Leme ko xunhi novĩa. Emo a'ea pyvõ

ga omopyryrymba itayharuhua hehãiva'ea imongovo ġwemimbotarimova'ea rehe.

⁵ Nhanekũa xunhiete'i jitehe novã. Emo a'ea pyvõ nhande timboheteteheuhu reki.

Ehepia tata no. Tata'ia nhande imondygi. Igwete tata ihoihoi imbokaipava ka'gwyrã imbote'varuhupava.

⁶ Tata javijitehe ko nhanekũa nhandera'oa rehe. A'ereki ombote'varuhu pa. A'ea pyvõ nhande xanhi'ĩ te'varuhu nhanenhimbote'varuhupava. Nhanderekoa nhaporemõ nhande'ete'varuhua imongote'varuhui. Diabo'ga reki ombote'varuhu nhanenhi'iġa imongote'varuhupava.

⁷ Mbiara ojoparavuhuva'ea ko ahe omonhyromba imongovo ġwemimbotarimova'ea rehe: ipyva'ea, ipepova'ea, ohyryryva'ea, ypeva'ea.

⁸ Ahekũa ki a'e te ahe nomongoi ġwemimbotarimova'ea rehe. Nhande'ete'varuhua nimombikavi a. Mboja ahe hu'urame ahe mbotegweteuhui. Na jitehe nhanekũa ahe mbotegweteuhuhetei o'ete'varuhurame.

⁹ Marã naerũ? Tupana'ga oapo yvyakotyve'ġa ojavijitehe. Nhanekũa pyvõ nhande timbohete ga nhanderuvete'ga nhandepojykaharete'ga. Nhanekũa pyvõ jitehe nhande timbote'varuhu reki yvyakotyve'ġa pe Tupana'ga'jave'ġa pe.

¹⁰ Nhandejurua pyvõ nhande ga mbohetei. Nhandejurua pyvõ jitehe nhande imbote'varuhui ġa pe. Nhiirũ, po na rui te nhande rekoi hamo.

¹¹ Nhande atyvi ko yhya ihemame yvya gwyrã hugwi. Yhykatua ihemame yhya irovahiva'ea nohemi pea hugwi a'ero. ¹² Nhiirũ, tegwete

jua'ia ihema akajua'yva hugwi. Akaju'ia nohemi yhypoa hugwi. Na jitehe yhykatua nohemi yhya hahyahite'varuhuva'ea hugwi. Nurã ji ei: Nhande Tupana'ga mboheterame po nhande nimbotegwetei ojipe'ġa hamo.

Tupana'ga okwahavuka aherekokatua

¹³ Pe ikwahaheterame po pe ndekokatui nehẽ hamo. Hepiagame pendeaporoġitapyryva po ti ġa ei pe me a'ero: “Okwaha hete ġa. A'ereki ġa oko katu kwaha ġa pokopokoga ġa nderekonhyromo,” e po ti ġa pe me nehẽ.

¹⁴ Po pejiyvyteri pe pe nhimyrõheteuhui pejikovo pejihe jate, tapenhimboheteheitei ti a'ero. Tape'ei ti: “Akwaha hete ji jitekovo.” Pe'erame a'ea po pe mbero. ¹⁵ Pe nanuhũrame po pe ndapekwahavi tuhẽ pejikovo. Tupana'ga rũi okwahavuka pe me nanongara. Nahã ko yvyakotyve'ġa ndekoi onhimongote'varuhuavo. Gweaporoġitate'varuhua rupi ġa ndekoi. Diabo'ga nahã ġa mongoukari. ¹⁶ Onhimyrõuhũrame okovo ojihe jate ġa nnonhi'igayvaruhui ojogwerekovo. Oko te'varuhu paravuhu ko ġa a'ero.

¹⁷ Tupana'ga ikwahavukarame nhande ve nhande rekokatui a'ero. Ndiakote'varuhua'javi'i'i nhande. Xajogwereco katu nhande. Nhanenhyrõ hete nhande jara'ġa pe. Ganhi'igã nhande anga. A'ereki Tupana'ga okwahavuka nhande ve nhande mongokatuavo. Tiporogwety hete nhande jara'ġa. Xako katu paravuhu nhande a'ero. Ga'ara rehe jate rũi nhande ġa nderekokatui. Ndia'etehei nhande ġa pe ġa moandyandyita. ¹⁸ Kiroki ġa e'i jara'ġa pe:

“Pejogwerekoko katu ti” – ġahã ko gwerekoko katu jara'ġa no. A'ero ġa ndekokatupahetei.

4

Tapekali ti Tupana'ga remiarõe'ỹva'ea rehe

¹ Maranuhũrame pe nhi'igayvaruhui pejogwerekote'varuhuavo jipi? Penemimbotate'varuhua omomymomyi pepy'a. ² Pepotaruhu pe mbatera. Emo pe ndaperekoi reki. A'ero pe nhimbohovajari ojipe'ġa ndehe. Penhimyrouhũ pe ġambatera rehe. Emo ġa nombuhuri pe me. A'ero pe nhi'igayvaruhui pejogwerekote'varuhuavo. Napeporanduvi pe Tupana'ga pe. Nurã pe ndaperekoi. ³ Pe poranduvame ga nomondoiki reki pe me. A'ereki pejiveuhu pe pepota penhiporanduvame. Penhimimbotarimova'ea rehe pe pepo'ru potaruhu.

⁴ Pepohiruhu pe Tupana'ga hugwi. Po pe pearouhũ Tupana'ga remiarõe'ỹva'ea, a'ero po pe napearõa'javi Tupana'ga. Pe ndapekwahavi naerũ? Kiroki ġa oko potaruhu Tupana'ga remiarõe'ỹva'ea rehe – ġa onhimongo Tupana'ga arõe'ỹva'ero. ⁵ Tupana'ga rembikwatijarukara nomombe'uteheiki reki. A'ereki e'i:

“Nhandera'uva

– Tupana'ga omongo a'ea nhande pype

– a'ea opota ranuhũ jipi,” e'i.

⁶ Emo Tupana'ga omombyry hete hete nhande ve. A'ereki ikwatijara e'i:

“Tupana'ga omovahihũ ġa

– kiroki ġa onhimbohete jipi.

Emo ġa nhimbohete'e'ymame

ga omombyry ġa pe,” e'i ikwatijara Tupana'ga mombe'uhava.

⁷ Penhimongo ti Tupana'ga remimbotarimova'ea rupi a'ero. Pemovahī ti Diabo'ga. A'ero po ti ga ka'nhymi pe hugwi nehē. ⁸ Penhimongo ti Tupana'ga pavēi. A'ero po ti ga nhimongoi pe pyri nehē no. Pepohi ti pejikote'varuhua hugwi. Pemongo katu ti pejeaporogita, a'e ji pe me. A'ereki Tupana'ga rehe jate rūi pe peko.

⁹ Pekoveveuhu ti pejikote'varuhua rehe. Pejehe'o hete ti a'ero. Tapejaja'javi ti, a'e ji pe me. Pejikote'varuhuro ġwaramo ti tapendoryva'javi. ¹⁰ Pemohē ti pejikote'varuhua Tupana'ga pe akoteheuhu ji javo. Aerē po ti Tupana'ga pe mbohetei a'ero nehē.

Tape'ete'varuhui ti penhiirū'ġa pe

¹¹ Nhiirū, tape'ete'varuhui ti pejohupe. Tape'ei ti penhirū'ġa pe: “Ite'varuhu ġa.” Pe'erame a'ea ġa pe pe pe'e te'varuhu Tupana'ga nhi'ġa pe no ite'varuhu javo jupe. Pe erame ite'varuhu Tupana'ga nhi'ġa pe pe napehendukatua'javi ganhi'ġa. Pe'e tehe pe: “Jihi koji'i akwaha ganhi'ġa hohe.” ¹² Tupana'ga jate ki a'e te okwaha hete nhande mbo'eavo imbuhua onhi'ġa nhande ve. Gaha jate okwaha javo ahereaporogita pe. Nurā po ti ga ei jara'ġa pe nehē ġa mongovo ojipyri nehē. Jara'ġa pe po ti ga ei nehē ġa mondovo hahyva'ea ruvihava pype nehē. Oro pe, maranuhūrame pe euhui naerū jihi ko akwaha javo ojipe'ġa pe?

Tapenhimboheteuhui ti

¹³ Pehendu ti kiro nhinhi'igã pe me. Nahã po pe etehei: “Kiro po ti ore hoi cidade pe nehẽ. Mara'ngu po ti ko'emame nehẽ?” pe'e po pe. “Orombokwara'a ti ore pevo oroporavykyavo imono'ono'oğa itambere'ia orojive nehẽ,” pe'e tehe po pe.

¹⁴ Pe ndapekwahavi reki aerẽva'ea. Marã po ti pe ndekoi ko'emame nehẽ? Ehepia re ko tatatiğuhũva'ea. Kiro jukwahavamo. Kotihĩ ika'nhymi. Pe na jitehe no. Kiro pe ukwahavamo. Nambegwei reki pe ka'nhymi no. ¹⁵ Nahã po pe pe'e hamo: “Tupana'ga ipotarame po ti ore rekoi japojavovo nehẽ,” pe'e po pe hamo.

¹⁶ Penhimboheteuhu reki pe na tuhẽ ti ore japo javo. Tiruahũ penhimbohetea a'ero.

¹⁷ Kiroki ga e'i ovytyeri pe: “A'apo po ti ji nanongara pyryva'ea hamo,” – japoe'ymame po ga oko te'varuhu a'ero.

5

Imbateve'ga ti tohendu katu, ei ahe

¹ Oro pe, imbateva'ero pehendu katu ti nhinhi'igã pe me kiro. Penahenahẽ ti pejehe'gwovo. Pekwaha po ti pe hahyheteva'ea nehẽ.

² Pembatera po ti iju tehe nehẽ. Mbatagwaruhua po ti o'u pepikatua nehẽ. ³ Peapoa po ti opororororo upa nehẽ ourova'ea pratava'ea pavẽi. Ipororogağwama repiagame po ti Tupana'ga eĩ pe me nehẽ: “Pepotaheteuhu pe itambere'ia ipyhyga novĩa. Emo pe ndapepokogi ojipe'ga a'ea pyvõ,” e po ti ga nehẽ. “Kiro momina pe hugwi a'ero,” e po ti ga nehẽ. Ipororoga

ojigwarai mbatera rehe jipi. Na jitehe po ti penemimbotaruhua ojigwarai pe ndehe nehẽ. Ehepia te tata ojigwarai ahera'oa rehe ahe mbokairame. Na jitehe po ti penemimbotaruhua ojigwarai pe ndehe nehẽ. A'ereki pe pemono'õteheuhu mbatera kiro mbapava koty.

⁴ Pehendu ġanahenahema – kiroki ġa omopẽ pekoapora pe me jipi. A'ereki pe napemondoï ikwepykava ġa pe ġa moandyandyita. Tupana'ga okwaha reki a'ea ipopoakaheteve'ga. Ga ġwendu tuhẽ ġanahenahema. A'ereki pe napemondoï ġa pe itambere'ia ġa poravykypavirẽ.

⁵ Avo yvya koty pe pereko pa mbatera. Penhimbohoryory pe jipi. Mbiara o'uo'u onhimongy'ravo imboha'uve'yma ojukaagwama. Emo oho ġwerĩ ijukahava apiavo. Na jitehe pe pemono'oġuhũ pejive penhimimbotarimova'ea rehe pejikovo imboha'uve'yma hahyaġwama. Emo Tupana'ga po ti imbohahyi pe me nehẽ.

⁶ Pe'e pe pyryheteve'ġa pe: “Ga ite'varuhu,” pe'e pe penhi'mbero. A'ero pe ġa momanoukari. Gahã napemovahĩ upa.

Penhimomirana ti

⁷ Nhiirũ, kiro ji ei pe me: Penhimomiranamba ti Jesus Cristo'ga rura imboha'uva. Ehepia re ko matetỹhara'ga. Onhimomirana po ga i'apyryva imboha'uva. Omboha'u po ga amana itymame. Aerẽ po ga imondomondoï jahya. Nonhimbaekwahivi po ga a'ero. “Ikyra'javirẽ po ti horyvamo mbatera nehẽ,” e po ga. ⁸ Ga javijitehe ti penhimomirana pejiyupa Jesus Cristo'ga mboha'uva. Pemboty ti pepy'a. A'ereki ga u ġwerĩ.

⁹ Nhiirũ, tapenhi'ĩte'varuhui ti ojohupe penhiroy-romo. Pe nhi'ĩte'varuhurame po ti Cristo'ga ei pe me nehẽ: “Peko te'varuhu pe javo ġa pe,” e po ti ga nehẽ. Ehepia te Cristo'ga ruġwerĩ.

¹⁰ Nhiirũ, Tupana'ga nhi'iġa mombe'uharava'ea javijitehe po pe peko hamo. Ahe omombe'umbe'u Tupana'ga nhi'iġa hako. Hendupotare'ymame ojipeva'ea imbohahyukari ahe ve novĩa. Emo imombe'uharava'ea onhimomiranamba hahya pe. ¹¹ Xa'e nhande: Pyry ahe ve – kiroki ahe onhimomiranamba.

Ehepia ko JÓva'ea hako. Pekwaha po pe ahenhimomiranamagwera. Ahe nhimomiranambavame mbatera rahya pe ko Tupana'ga imombyryhetei reki ahe ve. A'ereki Tupana'ga pyry hete yvyakotyve'ġa pe. Ga nhande porogwety jipi.

¹² Nhiirũ, ta'e ti kiro pe me. A'ea kaitu ti pehendu katu. Pe nhi'iġame ojipe'ġa pe tape'euhui ti: “Yvagipeve'ga okwaha nhi'mbee'yma. Yvya apohara'ga okwaha nhi'mbee'yma,” tape'euhui ti no. Tapehenonhuhũi ti Tupana'ga penhi'iġame ojipe'ġa pe. Tapehenonhuhũi ti Tupana'ga rembi-apoa no. Po pe ei ġa pe: “Nahã po ti ji rekoi nehẽ.” A'ea jate ti pe'ji a'ero. Po pe ei ġa pe: “Na rũi po ti ji rekoi nehẽ.” A'ea jate ti pe'ji a'ero. Pe'erame ġa pe penhimb'i'ea rupi katu ti peko a'ero. Na tuhẽ ti peko Tupana'ga ti te'iyme pe me peko te'varuhu pe javo nehẽ.

Penhi'inhi'ĩ ti Tupana'ga pe

¹³ Po pepyteripeve'ga ikwahavi mbatera rahya tonhimombe'u ti ga ji poko javo Tupana'ga pe.

Po ojipe'ga roryroryvamo tonhimby'yi ti ga Tupana'ga mboheteavo.

¹⁴ Po ojipe'ga tetirūaramo tombuhuruka ti ga ojipyri Jesus'gareheve'ga ndepiakatuhara'ga. A'ero po ti ga nhi'īgi Tupana'ga pe imongyavo ikava ga rehe. “Emombi ti karugwara ga hugwi Jesus Cristo'ga remimbotarimo,” e po ti ga Tupana'ga pe nehē. ¹⁵ Po ti ga nhi'īgi Tupana'ga pe ojikoga ga rehe, a'ero po ti ipigi ga hugwi. Cristo'ga po ti ga monhimohiġatui nehē. Po ga tetirūaramo okote'varuhuro ġwaramo, a'ero po ti Tupana'ga imombori garekote'varuhua ga hugwi nehē.

¹⁶ Nurā ti pemohemohē pejikote'varuhua ojohupe pejikoveveuhuro hehe. Penhi'inhi'ī ti Tupana'ga pe pejogwepyga tapenhimohiġatu ti. Piryheteve'ga poranduvame Tupana'ga pe ikwahy hete. Tupana'ga ġwendu ġanhi'īga jipi.

¹⁷ Ehepia re ko Eliasva'ea hako Tupana'ga nhi'īga mombe'uharava'ea. Ahe ko nhande jav-ijitehe yvyakotyva'ero. Igwete ahe nhi'īhetei Tupana'ga pe tokyryme ti javo. Trēs e meio ga kwara mbo'ari ikyre'ymame yvya rehe. ¹⁸ Aerē Eliasva'ea nhi'īga'javi Tupana'ga pe tokyra'ja ti kiro javo. A'ero Tupana'ga imongyra'javi yvaga hugwi. Igwete henhunha'javamo mbatera yja hugwi.

¹⁹⁻²⁰ Nhiirū, po ti pepyteripeve'ga ndokoa'javi a'itituhēva'ea rupi Cristo'ga mombe'ua rupi, pemoġita ti ga mongoa'java a'ea rupi. Pekwaha ti a'ero. Pe ga mbopohirukarame okote'varuhua hugwi po ti ga ndohoa'javi hahyva'ea ruvihava

pype nehẽ. Tupana'ga po ti omombo pa
garekote'varuhua re'yjuhua ga hugwi a'ero nehẽ.

Tupana'ga nhi'iga
New Testament in Tenharim (BR:pah:Tenharim)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tenharim

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tenharim [pah], Brazil

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tenharim

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

3eb8a851-f633-5209-8712-862a9511e134